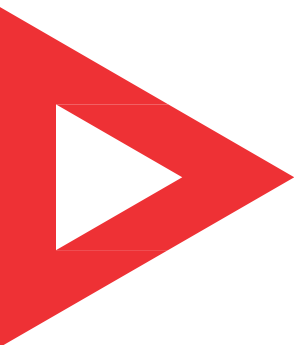
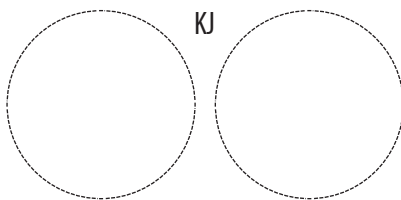


Art.-Nr./Herstellernummer

Herstellungsdatum

KJ



Bedienungs- und Montageanleitung Pufferspeicher **SG(B)**

Typ:

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ☐ 40 | ☐ 500 |
| ☐ 60 | ☐ 800 |
| ☐ 80 | ☐ 1000 |
| ☐ 100 | ☐ 1500 |
| ☐ 120 | ☐ 2000 |
| ☐ 140 | ☐ 3000 |
| ☐ 200 | ☐ 4000 |
| ☐ 300 | ☐ 5000 |
| ☐ 400 | |

Wärmetauscher:

- ☐ Eine Spiralheizschlange
☐ Zwei Spiralregister (bivalent)
☐ Mit maximal großer Spiralschlange
☐ Ohne Spiralschlange

Isolierung:

- ☐ Zerlegbar
☐ Nicht zerlegbar
☐ Ohne Isolierung

 Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen und das Produkt in Betrieb

Inhaltsverzeichnis

1.	Betrieb und Wartung	3
1.1.	Eigenschaften des Behälters	3
1.2.	Beschreibung der Konstruktion	3
1.3.	Merken	3
2.	Allgemeine Betriebsvorschriften	4
2.1.	Installation	4
2.2.	Inbetriebnahme	4
2.3.	Außerbetriebnahme des Heizgeräts	4
3.	Beispiel-Installationsschema	5
4.	Technische Daten	6
4.1.	Schema der hängenden Pufferspeicher SG(B) 40, 60, 80, 100, 120, 140 ohne Heizschlange	6
4.2.	Technische Parameter der hängenden Pufferspeicher SG(B) 40, 60, 80, 100, 120, 140 ohne Heizschlange	7
4.3.	Schema des Pufferspeichers SG(B) 200 ohne Heizschlange	8
4.4.	Technische Daten des Pufferspeichers SG(B) 200 ohne Heizschlange	9
4.5.	Schema der Pufferspeicher SG(B) 300-2000 ohne Heizschlange	10
4.6.	Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 300-2000 ohne Heizschlange	11
4.7.	Schema der Pufferspeicher SG(B) 3000, 4000, 5000 ohne Heizschlange	12
4.8.	Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 3000, 4000, 5000 ohne Heizschlange	13
4.9.	Schema des Pufferspeichers SG(B) 200 mit einer Heizschlange	14
4.10.	Technische Daten des Pufferspeichers SG(B) 200 mit einer Heizschlange	15
4.11.	Schema der Pufferspeicher SG(B) 300-2000 mit einer Heizschlange	16
4.12.	Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 300-2000 mit einer Heizschlange	17
4.13.	Schematische Darstellung der Pufferspeicher SG(B) 400-2000 mit zwei Heizschlangen	18
4.14.	Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 400-2000 mit zwei Heizschlangen	19
4.15.	Schema der Pufferspeicher SG(B) 300 mit maximal großem Spiralregister	20
4.16.	Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 300 mit maximal großem Spiralregister	21
4.17.	Schema der Pufferspeicher SG(B) 400 mit maximal großem Spiralregister	22
4.18.	Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 400 mit maximal großem Spiralregister	23
4.19.	Schema der Pufferspeicher SG(B) 500 mit maximal großem Spiralregister	24
4.20.	Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 500 mit maximal großem Spiralwärmetauscher	25
5.	Produktdatenblätter	26
6.	Konformitätserklärung	27

1. Betrieb und Bedienung

1.1. Eigenschaften des Speichers

Pufferspeicher werden als Speicher verwendet, die Wärmeenergie (die von einem Festbrennstoffkessel erzeugt wird) speichern, die anschließend kontinuierlich an die Zentralheizungsanlage oder den Warmwasserbereiter weitergeleitet wird.

Pufferspeicher sind nicht emailt und daher ausschließlich für die Speicherung von neutralen Medien (z. B. entmineralisiertem Kesselwasser, Glykol usw.) geeignet. Der maximal zulässige Betriebsdruck des Puffers beträgt 3 bar (0,3 MPa), bei Rohrschlangen beträgt er 6 bar (0,6 MPa).

Pufferspeicher sind eine Ergänzung zu Wärmepumpensystemen, Solaranlagen oder Festbrennstoffkesseln.

Die Pufferspeicher können ohne Wärmedämmung oder mit einer hochwertigen Dämmung aus Polyurethanschaum geliefert werden, die den Wärmeverlust auf ein Minimum reduziert. Der Speicher kann mit einer festen Dämmung aus hartem Polyurethanschaum oder einer abnehmbaren Dämmung aus weichem Polyurethanschaum ausgestattet sein.

1.2. Beschreibung der Konstruktion

Der Hauptbestandteil des Warmwasserspeichers ist der Behälter, in dem das Heizmedium erwärmt wird. Er besteht aus Stahlblech und ist außen mit Grundierung lackiert. Die Pufferspeicher verfügen über 9 hydraulische Anschlüsse (Gewinde 6/4"), wodurch verschiedene Anschlussvarianten möglich sind. Zur Standardausstattung gehören außerdem 3 Gewindeanschlüsse Gw ½" für die Montage von Fühlerhülsen sowie ein Wasserablassgewinde Gw 1" (Gw 5/4" ab 3000 l) im unteren Teil des Behälters.

1.3. Bitte beachten

1. Beginnen Sie die Installation des Pufferspeichers damit, dass Sie sich mit der dem Gerät beiliegenden Bedienungs- und Montageanleitung vertraut machen.
2. Der Speicher darf nicht ohne funktionsfähiges Sicherheitsventil betrieben werden (gilt für geschlossene Systeme).
3. Das Unternehmen haftet nicht für Fehlfunktionen des Sicherheitsventils, die durch eine fehlerhafte Montage des Ventils oder Installationsfehler verursacht werden.
4. Mängel, die während der Garantiezeit auftreten, sind dem Kundendienst des Herstellers zu melden.
5. Entlüften Sie die Heizungsanlage vor Beginn der Heizperiode.
6. Der Füllstand der Heizungsanlage sollte regelmäßig überprüft werden.
7. Bei der Installation eines Speichers in einem geschlossenen System muss ein Ausdehnungsgefäß eingebaut werden. Ist bereits ein Ausdehnungsgefäß vorhanden, muss dessen Fassungsvermögen entsprechend vergrößert werden.
8. Das Tropfen von Wasser aus dem Sicherheitsventil darf nicht verhindert werden – die Auslassöffnung des Sicherheitsventils darf nicht verstopft werden. Wenn ständig Wasser aus dem Sicherheitsventil austritt, bedeutet dies, dass der Druck im Wasserversorgungssystem zu hoch ist oder das Sicherheitsventil defekt ist. Der Auslass des Ventils sollte nach unten gerichtet sein. Es wird empfohlen, unter dem Ventil einen Auffangtrichter anzubringen. Sie können auch einen Schlauch auf den Auslass aufstecken, um das beim Öffnen des Sicherheitsventils austretende Wasser abzuleiten. Der Schlauch sollte temperaturbeständig bis +80 °C, einen Innendurchmesser von 9 mm und eine maximale Länge von 1,2 m haben und mit einem Gefälle von mindestens 3 % zum Abfluss führen, in einer Umgebung, in der die Temperatur nicht unter 0 °C fällt. Der Schlauch muss vor einer Verringerung des Durchflussquerschnitts (Knicke, Verstopfungen) geschützt werden, und sein Auslass sollte sichtbar sein (zur Überprüfung der Ventilfunktion).
9. Galmet Sp. z o.o. Sp. K. behält sich das Recht vor, Änderungen und technische Modifikationen vorzunehmen.
10. Vor Inbetriebnahme des Heizgeräts ist der Benutzer verpflichtet, sich mit dieser Bedienungsanleitung vertraut zu machen. Dieses Dokument muss ständig am Einsatzort des Behälters aufbewahrt werden und ist dem Kundendienst bei jedem Besuch zur Einsicht vorzulegen.
11. Der Speicher verfügt über eine Außenhülle aus Kunstleder (Skay, PVC-Folie), während die Wärmedämmung aus Polyurethan- oder Polystyrolschaum besteht. In unmittelbarer Nähe des Speichers darf kein offenes Feuer verwendet werden, da dies zu einer Beschädigung der Außenhülle sowie der Wärmedämmung führen kann.
12. Alle Wartungs- und Installationsarbeiten sind gemäß den geltenden Arbeitsschutzvorschriften durchzuführen.

2. Allgemeine Betriebsvorschriften

2. Allgemeine Regeln für die Installation und den Betrieb

2.1. Installation

- Pufferspeicher sind in einem trockenen Raum zu montieren. Der Speicher darf nicht in Räumen montiert werden, in denen die Umgebungstemperatur unter 0 °C fallen kann.
- Der Anschluss des Speichers sollte von einem Installateur mit entsprechender Berechtigung vorgenommen werden. Die Montage muss in der Garantiekarte bestätigt werden.
- Aufgrund der Konstruktion des Speichers darf dieser nur in vertikaler Position montiert werden.
- Es wird empfohlen, Pufferspeicher in der Nähe der Hauptwärmequelle zu installieren, um unnötige Wärmeverluste in der Rohrleitung zu vermeiden.
- Pufferspeicher können an offene und geschlossene Heizungsanlagen angeschlossen werden. Der Druck der Heizungsanlage (geschlossenes System) darf den maximalen Betriebsdruck des Speichers (0,3 MPa) nicht überschreiten.
- Pufferspeicher, die in einer offenen Anlage verwendet werden, sollten an einen offenen Behälter angeschlossen werden, der gemäß der Norm PN-B02413 gesichert ist.
- Pufferspeicher, die in einer geschlossenen Anlage verwendet werden, sollten mit einem entsprechend ausgewählten Sicherheitsventil gesichert werden, dessen Druck nicht höher ist als der maximale Betriebsdruck des Speichers. Die Anlage muss zusätzlich mit einem Membranbehälter mit entsprechendem Fassungsvermögen ausgestattet werden.

2.2. Inbetriebnahme

Nach dem Anschluss der gesamten Zentralheizungsanlage ist Folgendes zu tun:

1. die Zentralheizungsanlage mit Heizmedium befüllen.
2. Die Dichtheit der hydraulischen Verbindungen prüfen.
3. Die Rohrleitungen einschließlich der Behälteranschlüsse isolieren.
4. Die Anlage entlüften.

Nach Durchführung aller Schritte ist die Zentralheizungsanlage betriebsbereit. Die erste Aufheizung des Speichers sollte in Anwesenheit des Installateurs erfolgen, um die ordnungsgemäße Funktion der Anlage zu überprüfen.



Vor dem Entlüften des Pufferspeichers muss sichergestellt werden, dass das Heizgerät ausgeschaltet und die Heizungsanlage abgekühlt ist.



Vor der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Betriebsunterbrechung ist zu prüfen, ob die gesamte Heizungsanlage mit Heizmedium gefüllt ist.

2.3. Ausserbetriebnahme des Heizgeräts bei

Bei einer Betriebsunterbrechung und der Gefahr des Einfrierens des Heizmediums im Speicher müssen der Speicher und das gesamte dazugehörige Heizsystem entleert werden.

Achtung!

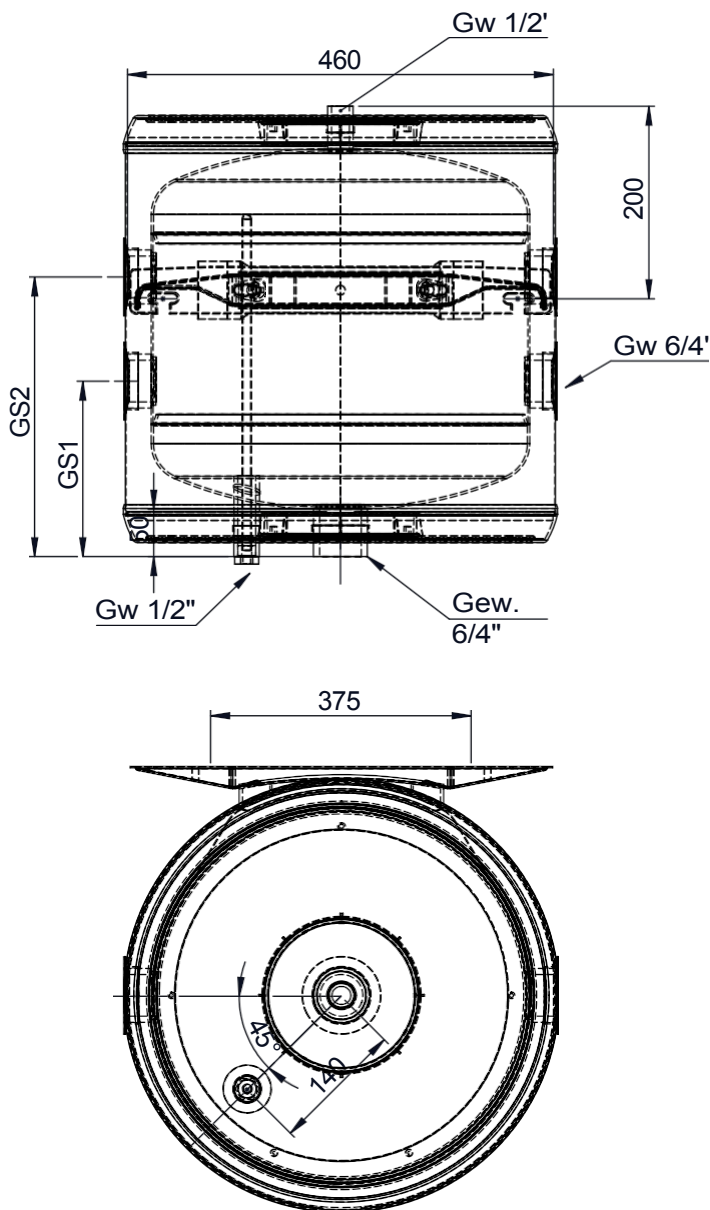
- Es ist verboten, den Heizmittelkreislauf in Betrieb zu nehmen, wenn der Pufferspeicher nicht mit Heizmittel gefüllt ist.
- Es ist verboten, den Pufferspeicher zu betreiben, wenn eine Fehlfunktion des Sicherheitsventils festgestellt wird.
- Es ist verboten, Vorrichtungen (z. B. Absperrventile, Rückschlagventile usw.) zwischen dem Speicher und dem Sicherheitsventil oder einem offenen Ausdehnungsgefäß zu installieren (die einzige Ausnahme bildet ein T-Stück).
- Es ist verboten, eigenhändige Reparaturen am Speicher durchzuführen.
- Es ist nicht zulässig, das Austreten von Wasser aus dem Sicherheitsventil zu verhindern.

 Sicherheitsventil
 Regelventil
 Rückschlagventil
 Umwälzpumpe
 Membranausgleichsbehälter
 Ausgleichsbehälter



4. Technische Daten

4.1. Schema der hängenden Pufferspeicher SG(B) 40, 60, 80, 100, 120, 140 ohne Heizschlange

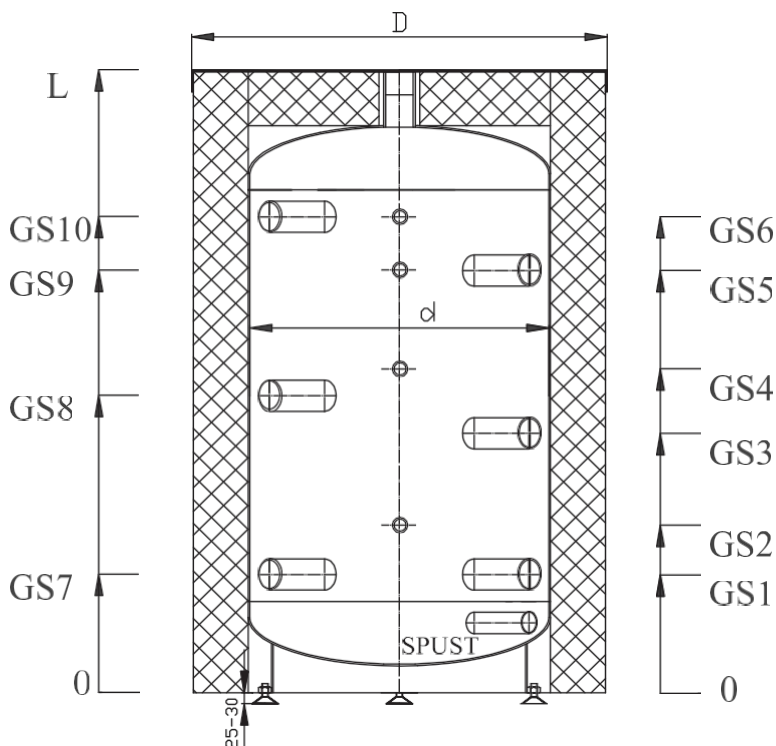


4.2. Technische Daten der hängenden Pufferspeicher SG(B) 40, 60, 80, 100, 120, 140 ohne Heizschlange

Typ SG(B)		Einheit	SG(B) 40	SG(B) 60	SG(B) 80	SG(B) 100	SG(B) 120	SG(B) 140
Lagerkapazität		l	40	63	75	106	118	136
Maximal zulässige Temperatur		°C	95	95	95	95	95	95
Minimal zulässige Temperatur		°C	30	30	30	30	30	30
Maximal zulässiger Druck		bar	3	3	3	3	3	3
Abmessungen								
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS1	mm	175	175	175	175	175	175
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS2	mm	305	505	690	840	940	1090
Gerätehöhe	L	mm	480	680	865	1015	1115	1265
Durchmesser des Behälters (ohne Isolierung)	d	Ø	400	400	400	400	400	400
Durchmesser mit Isolierung	D	Ø	460	460	460	460	460	460
Isolierung		-	Polyurethanschaum					
Außengehäuse		-	Metallmantel; ABS-Abdeckungen					
Hydraulikanschlüsse								
Kesselswasseranschlüsse – seitlich	Gw	6/4"	6/4"	6/4"	6/4"	6/4"	6/4"	6/4"
Kesselswasseranschluss – unten	Gw	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
Oberer Anschluss – Entlüftung	Gew	½"	½"	½"	½"	½"	½"	½"
Unterer Anschluss – Sensorabdeckung	Gew	½"	½"	½"	½"	½"	½"	½"
Gewicht (leer)	kg	25	31	35	40	49	55	

4. Technische Daten

4.3. Schematische Darstellung des Pufferspeichers SG(B) 200 ohne Heizschlange

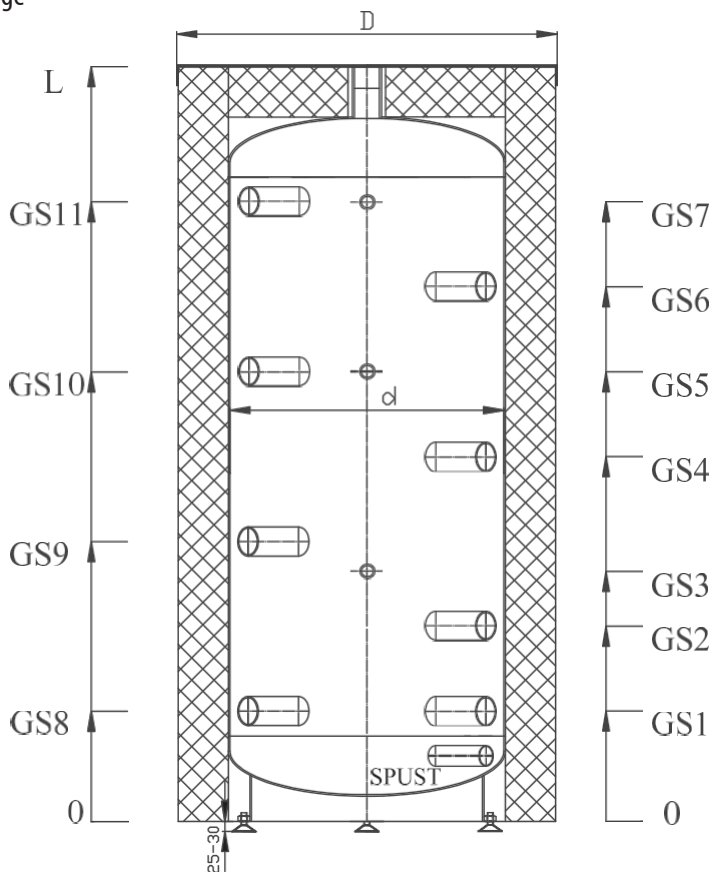


4.4. Technische Parameter des Pufferspeichers SG(B) 200 ohne Heizschlange

Typ SG(B)	Einheit		SG(B) 200
Speicherkapazität		l	223
Maximal zulässige Temperatur		°C	95
Maximal zulässiger Druck		bar	3
Abmessungen			
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS1	mm	220
Höhe des Anschlusses für den Sensor oder das Thermometer	GS2	mm	312
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS3	mm	483
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS4	mm	603
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS5	mm	785
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS6	mm	885
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS7	mm	220
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS8	mm	553
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS9	mm	785
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS10	mm	885
Gerätehöhe	L	mm	1105
Behälterdurchmesser (ohne Isolierung)	d	Ø	550
Durchmesser mit Isolierung	D	Ø	670
Isolierung		mm	55
Außengehäuse		-	skay
Hydraulikanschlüsse			
Kesselspeisewasser / Kessellüftung	Gw		1 ½"
Anschlüsse für Fühler oder Thermometer	Gew.		½"
Wasserablauf	Gew.		1"
Gewicht ohne Isolierung (leer)	kg		60

4. Technische Daten

4.5. Schematische Darstellung der Pufferspeicher SG(B) 300, 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 ohne Heizschlange

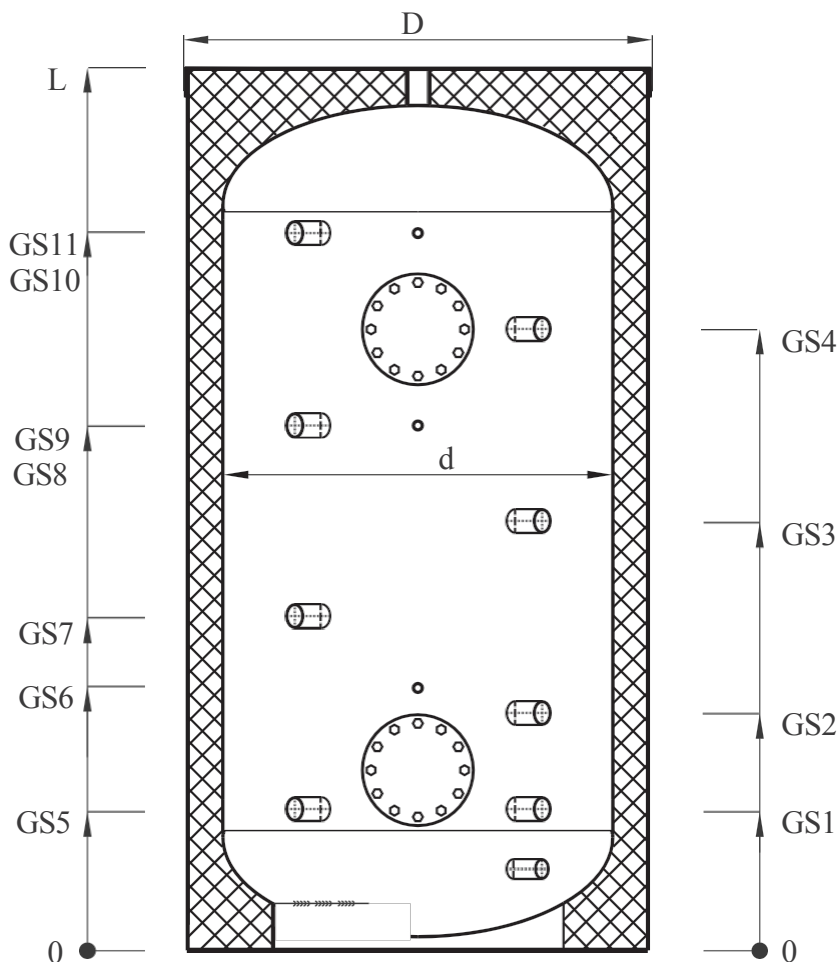


4.6. Technische Parameter der Pufferspeicher SG(B) 300, 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 ohne Heizschlange

Typ SG(B)		Maßeinheit	SG(B) 300	SG(B) 400	SG(B) 500	SG(B) 800	SG(B) 1000	SG(B) 1500	SG(B) 2000
Lagerkapazität		l	322	396	467	728	883	1479	2023
Maximal zulässige Temperatur		°C	95	95	95	95	95	95	95
Maximal zulässiger Druck		bar	3	3	3	3	3	3	3
Abmessungen									
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS1	mm	220	250	250	250	250	330	385
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS2	mm	410	445	485	500	500	705	660
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS3	mm	500	565	565	570	570	915	800
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS4	mm	790	825	945	820	980	1325	1205
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS5	mm	980	1015	1180	1020	1240	1640	1480
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS6	mm	1170	1210	1410	1215	1485	1950	1755
Höhe des Anschlusses für den Sensor oder das Thermometer	GS7	mm	1355	1400	1640	1410	1730	2260	2025
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS8	mm	220	250	250	250	250	330	385
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS9	mm	600	635	715	620	740	1015	930
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS10	mm	980	1015	1180	1020	1240	1640	1480
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS11	mm	1355	1400	1640	1410	1730	2260	2025
Gerätehöhe	L	mm	1615	1685	1925	1730	2050	2700	2500
Durchmesser des Behälters (ohne Isolierung)	d	Ø	550	600	600	790	790	900	1100
Durchmesser mit Isolierung	D	Ø	670	700	700	950	950	1100	1300
Isolierung		mm	55	45	45	80	80	100	100
Außengehäuse		-	skay						
Hydraulikanschlüsse									
Kesselspeisewasser / Kesselspeisewasserrücklauf	Gw	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
Anschlüsse für Sensor oder Thermometer	Gew	½"	½"	½"	½"	½"	½"	½"	½"
Wasserablauf	Gw	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1 1/4"
Gewicht ohne Isolierung (leer)	kg	75	90	105	125	150	210	235	

4. Technische

4.7. Schema der Pufferspeicher SG(B) 3000, 4000, 5000 ohne Heiz

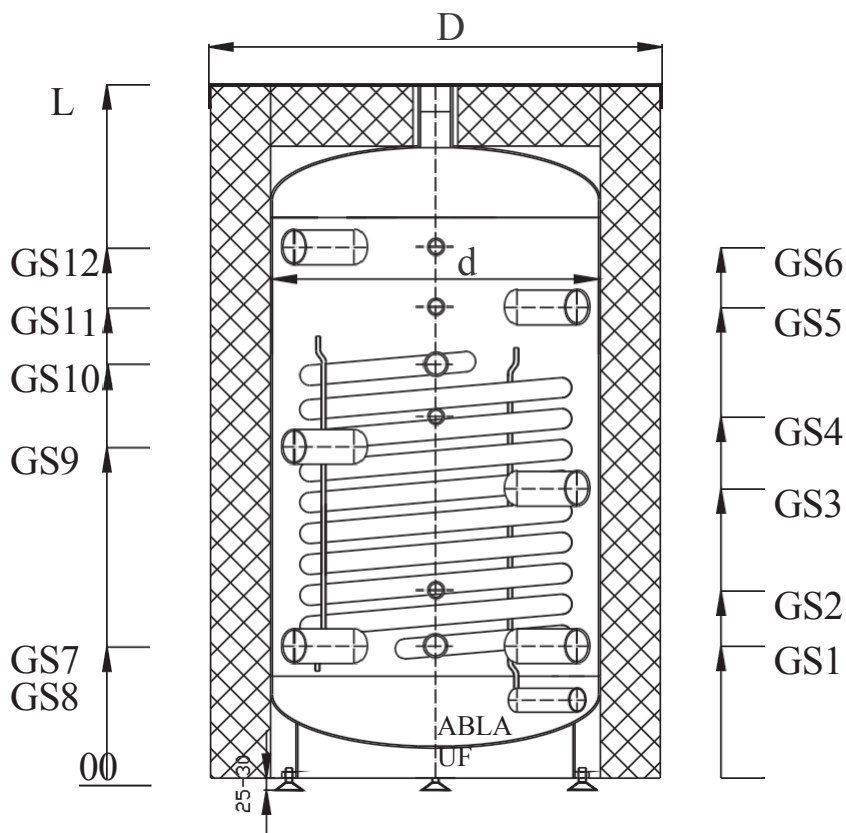


4.8. Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 3000, 4000, 5000 ohne -Wärmetauscher

Typ SG(B)		Einheit	SG(B) 3000	SG(B) 4000	SG(B) 5000
Lagerkapazität		l	2941	3985	4981
Maximal zulässige Temperatur		°C	95	95	95
Maximal zulässiger Druck		bar	3	3	3
Abmessungen					
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS1	mm	425	445	445
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS2	mm	730	675	760
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS3	mm	1365	1140	1390
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS4	mm	2000	1605	2020
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS5	mm	425	445	445
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS6	mm	830	790	920
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS7	mm	1045	910	1075
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS8	mm	1685	1365	1705
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS9	mm	1685	1365	1705
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS10	mm	980	1840	2335
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS11	mm	2250	1840	2335
Gerätehöhe	L	mm	2750	2355	2855
Durchmesser des Behälters (ohne Isolierung)	d	Ø	1250	1600	1600
Durchmesser mit Isolierung	D	Ø	1450	1800	1800
Isolierung		mm	100	100	100
Außengehäuse		-	skay		
Hydraulikanschlüsse					
Kesselspeisewasser / Kesselspeisewasserrücklauf	Gw		1 ½"	1 ½"	1 ½"
Anschlüsse für Fühler oder Thermometer	Gew.		½"	½"	½"
Flansch	Ø		280/205	280/205	280/205
Wasserablauf	Gewinde		1¼"	1 ¼"	1 ¼"
Gewicht ohne Isolierung (leer)	kg		300	380	440

4. Technische

4.9. Schematische Darstellung des Pufferspeichers SG(B) 200 mit einer en Heizschlange



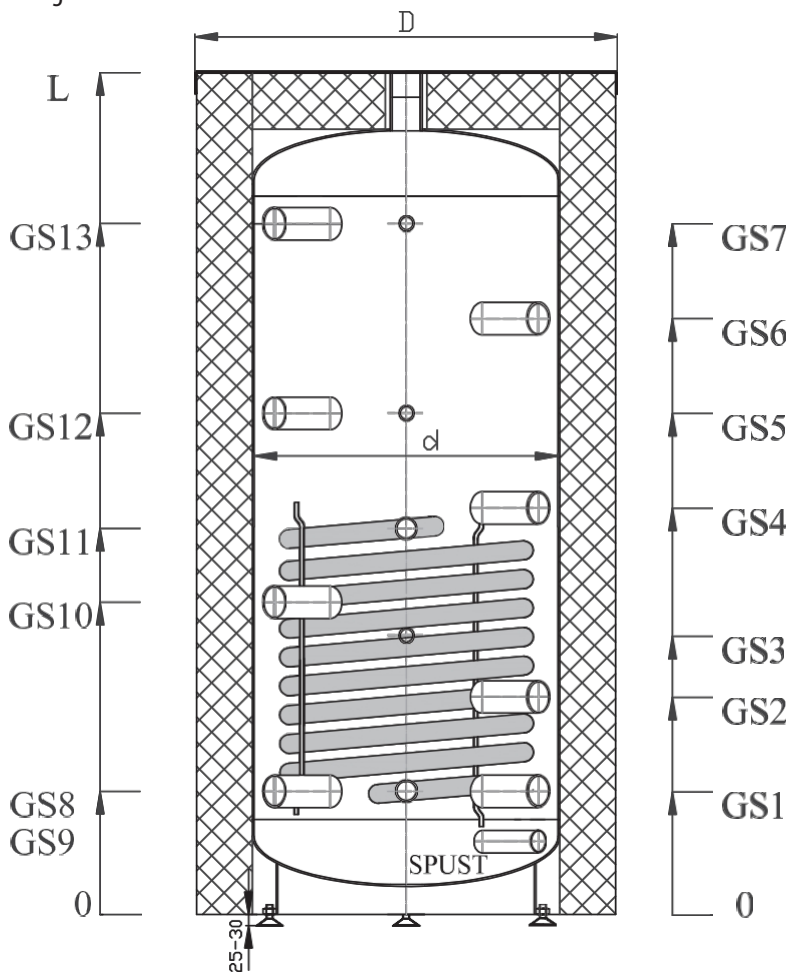
4.10. Technische Daten des Pufferspeichers SG(B) 200 mit einer en Heizschlange

Typ SG(B)		Einheit	SG(B) 200
Speicherkapazität *		l	212
Maximal zulässige Temperatur		°C	95
Maximal zulässiger Behälterdruck		bar	3
Maximal zulässiger Druck im Wärmetauscher		bar	6
Fläche der Rohrschlange		m²	1,4
Abmessungen			
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS1	mm	220
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS2	mm	312
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS3	mm	483
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS4	mm	603
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS5	mm	785
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS6	mm	885
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS7	mm	220
Höhe des Rücklaufanschlusses des Wärmetauschers	GS8	mm	220
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS9	mm	553
Höhe des Kühlschlangen-Zulaufanschlusses	GS10	mm	690
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS11	mm	785
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS12	mm	885
Gerätehöhe	L	mm	1105
Durchmesser des Behälters (ohne Isolierung)	d	Ø	550
Durchmesser mit Isolierung	D	Ø	670
Isolierung		mm	55
Außengehäuse		-	skay
Hydraulikanschlüsse			
Kesselspeisewasser / Kesselspeisewasser-Rücklauf	Gw		1 ½"
Anschlüsse für Fühler oder Thermometer	Gew.		½"
Vor- und Rücklaufanschlüsse des Wärmetauschers	Gew.		1"
Wasserablass	Gew.		1"
Gewicht ohne Isolierung (leer)	kg		440

* Tankinhalt nach Abzug der Heizschlangen.

3. Technische Daten

4.11. Schematische Darstellung der Pufferspeicher SG(B) 300, 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 mit einer Heizschlange



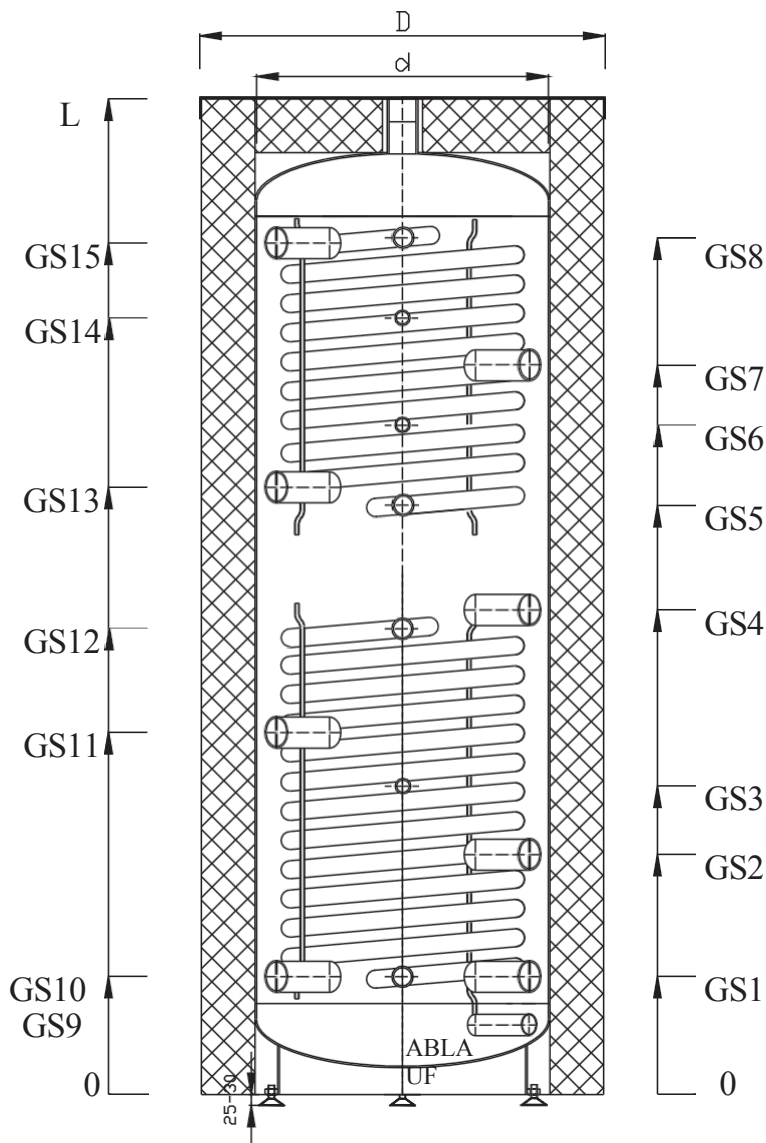
4.12. Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 300, 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 mit einer Heizschlange

Typ SG(B)		Einheit	SG(B) 300	SG(B) 400	SG(B) 500	SG(B) 800	SG(B) 1000	SG(B) 1500	SG(B) 2000
Lagerkapazität *		l	311	372	444	702	853	1444	1985
Maximal zulässige Temperatur		°C	95	95	95	95	95	95	95
Maximal zulässiger Behälterdruck		bar	3	3	3	3	3	3	3
Maximal zulässiger Druck im Wärmetauscher		bar	6	6	6	6	6	6	6
Maximal zulässiger Druck		m²	1,4	1,8	2,5	3	3,5	4	4,5
Abmessungen									
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS1	mm	220	250	250	250	250	330	385
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS2	mm	410	445	485	435	500	705	660
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS3	mm	500	565	565	570	570	915	800
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS4	mm	790	825	945	820	980	1325	1205
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS5	mm	980	1015	1180	1020	1240	1640	1480
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS6	mm	1170	1210	1410	1215	1485	1950	1755
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS7	mm	1355	1400	1640	1410	1730	2260	2025
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS8	mm	220	250	250	250	250	330	385
Höhe des Rücklaufanschlusses der Rohrschlange	GS9	mm	220	250	250	250	250	330	385
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS10	mm	600	635	715	620	740	1015	930
Höhe des Versorgungsanschlusses der Heizschlange	GS11	mm	690	850	1050	900	1100	1230	1285
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS12	mm	980	1015	1180	1020	1240	1640	1480
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS13	mm	1355	1400	1640	1410	1730	2260	2025
Gerätehöhe	L	mm	1615	1660	1925	1730	2050	2700	2500
Durchmesser des Behälters (ohne Isolierung)	d	Ø	550	600	600	790	790	900	1100
Durchmesser mit Isolierung	D	Ø	670	700	700	950	950	1100	1300
Isolierung		mm	55	45	45	80	80	100	100
Außengehäuse		-	skay						
Hydraulikanschlüsse									
Kesselspeisewasser / Kesselspeisewasser-Rücklauf	Gw	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
Anschlüsse für Sensor oder Thermometer	Gew	½"	½"	½"	½"	½"	½"	½"	½"
Vor- und Rücklaufanschlüsse des Wärmetauschers	Gw	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"
Wasserablauf	Gw	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1 ¼"
Gewicht ohne Isolierung (leer)	kg		97	120	145	173	205	275	310

* Tankinhalt nach Abzug der Heizschlangen.

4. Technische

4.13. Schema der Pufferspeicher SG(B) 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 mit zwei Heizschlangen



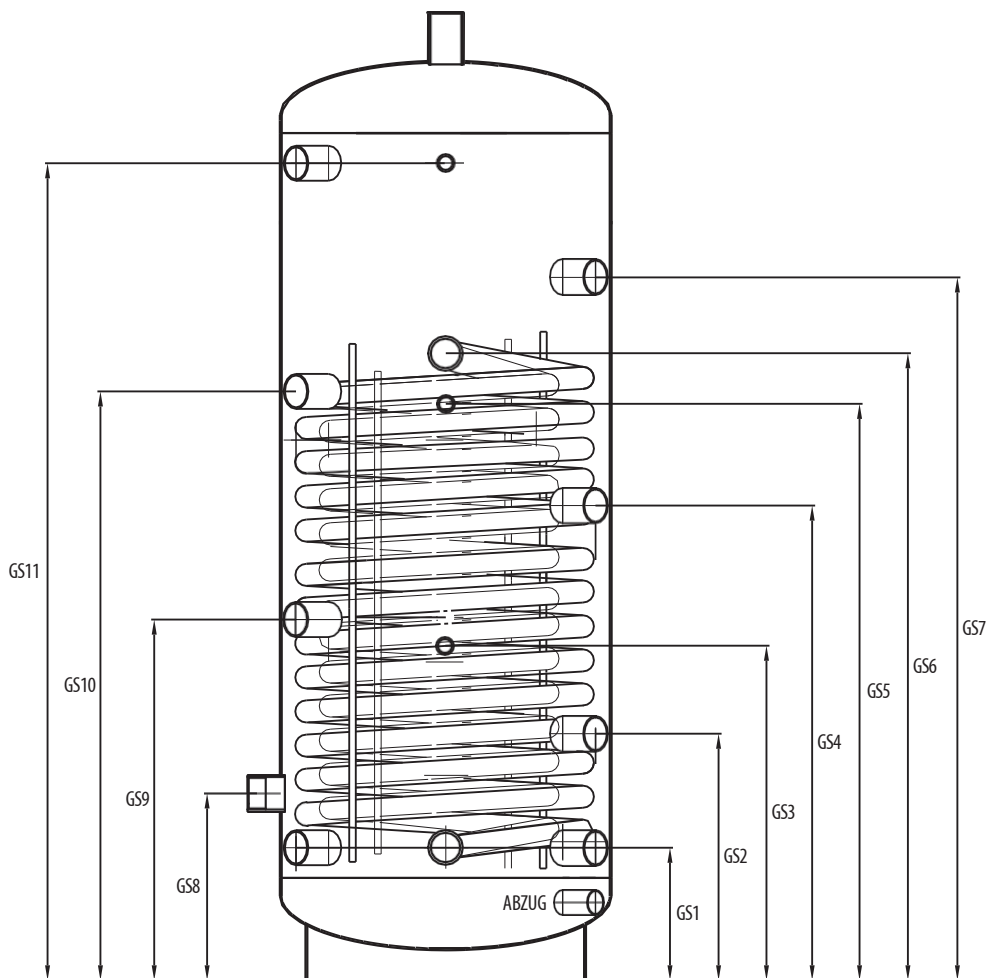
4.14. Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 400, 500, 800, 1000, 1500, 2000 mit zwei Heizschlangen

Typ SG(B)		Einheit	SG(B) 400	SG(B) 500	SG(B) 800	SG(B) 1000	SG(B) 1500	SG(B) 2000
Lagerkapazität *		l	361	433	688	835	1421	1960
Maximal zulässige Temperatur		°C	95	95	95	95	95	95
Maximal zulässiger Behälterdruck		bar	3	3	3	3	3	3
Maximal zulässiger Druck im Wärmetauscher		bar	6	6	6	6	6	6
Querschnittsfläche der Solame-Wärmetauscher		m²	1,8	2,5	3	3,5	4	4,5
Querschnittsfläche der oberen Rohrschlange		m²	1,4	1,4	1,8	2,1	2,5	2,7
Abmessungen								
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS1	mm	250	250	250	250	330	385
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS2	mm	445	485	435	500	705	660
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS3	mm	565	645	570	570	915	800
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS4	mm	825	945	820	980	1325	1205
Höhe des Rücklaufanschlusses der oberen Heizschlange	GS5	mm	1010	1150	1000	1200	1565	1415
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS6	mm	1150	1300	1150	1240	1715	1565
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS7	mm	1210	1410	1215	1485	1950	1755
Höhe des Versorgungsanschlusses der oberen Heizschlange	GS8	mm	1420	1650	1420	1740	2260	2035
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS9	mm	250	250	250	250	330	385
Höhe des Rücklaufanschlusses der Rohrschlange	GS10	mm	250	250	250	250	330	385
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS11	mm	635	715	620	740	1015	930
Höhe des Versorgungsanschlusses der Heizschlange	GS12	mm	850	1050	900	1100	1230	1285
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS13	mm	1015	1180	1020	1240	1640	1480
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS14	mm	1410	1550	1320	1640	2110	1885
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS15	mm	1410	1640	1410	1730	2260	2025
Gerätehöhe	L	mm	1685	1925	1730	2050	2700	2500
Durchmesser des Behälters (ohne Isolierung)	d	Ø	600	600	790	790	900	1100
Durchmesser mit Isolierung	D	Ø	700	700	950	950	1100	1300
Isolierung		mm	45	45	80	80	100	100
Außengehäuse		-	skay					
Hydraulikanschlüsse								
Kesselspeisewasser / Kesselspeisewasser-Rücklauf	Gw		1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
Anschlüsse für Sensor oder Thermometer	Gew		½"	½"	½"	½"	½"	½"
Vor- und Rücklaufanschlüsse des Wärmetauschers	Gw		1"	1"	1"	1"	1"	1"
Wasserablass	Gewinde		1"	1"	1"	1"	1"	1 ¼"
Gewicht ohne Isolierung (leer)	kg		145	170	205	240	320	370

* Behältervolumen nach Abzug der Heizschlangen.

4. Technische

4.15. Schematische Darstellung der Pufferspeicher SG(B) 300 mit maximal großem Spiralregister



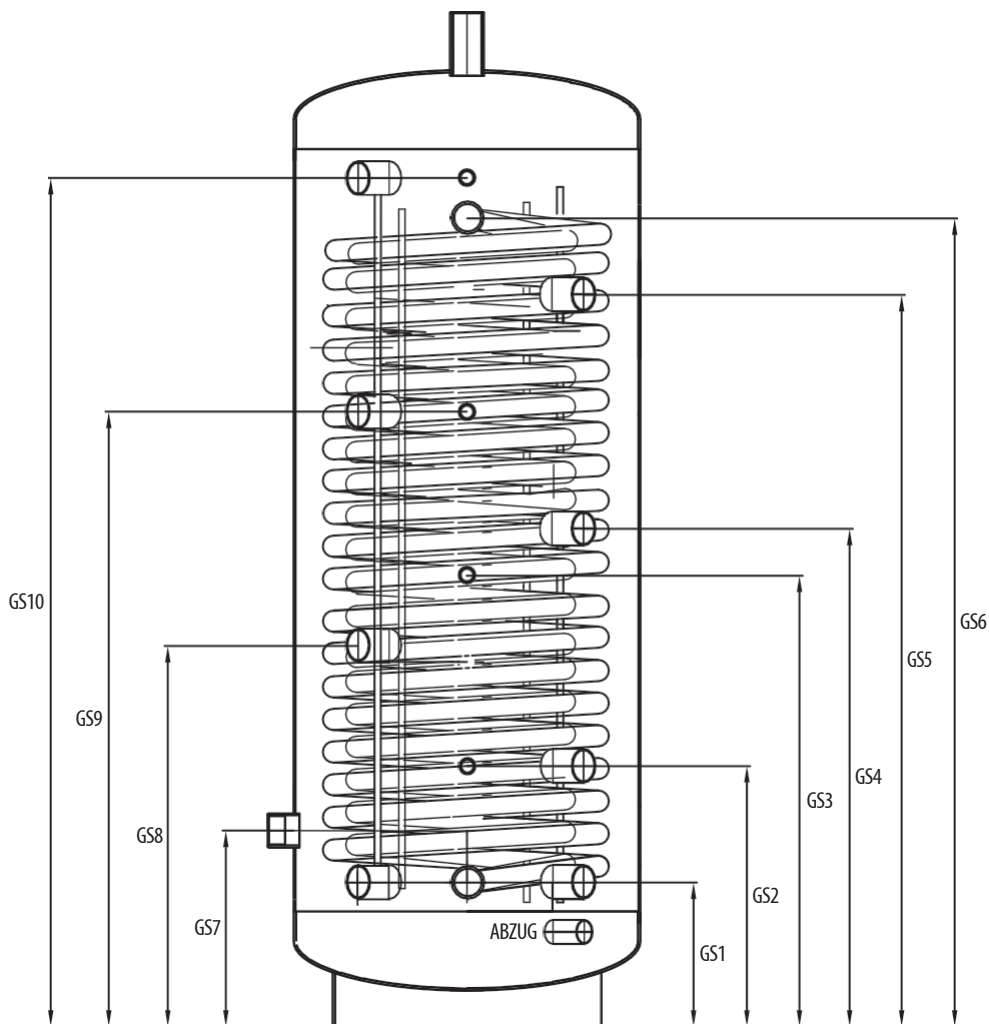
4.16. Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 300 mit maximal großem Spiralregister

Typ SG(B)	Einheit	SG(B) 300
Speicherkapazität *	l	284
Maximal zulässige Temperatur	°C	95
Maximal zulässiger Behälterdruck	bar	3
Maximal zulässiger Druck im Wärmetauscher	Bar	6
Fläche der Rohrschlange	m²	3,8
Abmessungen		
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS1 mm	220
Höhe des Rücklaufanschlusses der Heizschlange	GS1 mm	220
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS2 mm	410
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS3 mm	555
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS4 mm	785
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS5 mm	955
Höhe des Anschlusses für die Kühlschlangenversorgung	GS6 mm	1040
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS7 mm	1165
Höhe des Heizelementanschlusses	GS8 mm	310
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS9 mm	600
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS10 mm	975
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS11 mm	1355
Höhe des Anschlusses für den Sensor oder das Thermometer	GS11 mm	1355
Gerätehöhe	L mm	1615
Behälterdurchmesser (ohne Isolierung)	d Ø	550
Durchmesser mit Isolierung	D Ø	670
Isolierung (Polyurethanschaum)	mm	55
Außengehäuse	-	skay
Hydraulikanschlüsse		
Kesselspeisewasser / Kesselspeisewasser-Rücklauf	Gw	6/4"
Anschlüsse für Fühler oder Thermometer	Gew.	½"
Vor- und Rücklaufanschlüsse des Wärmetauschers	Gew.	5/4"
Heizungsanschluss	Gw	6/4"
Entlüftung	Gw	6/4"
Wasserablass	Gew.	1"
Nettogewicht	kg	185

* Behältervolumen nach Abzug der Heizschlangen.

4. Technische Daten

4.17. Schematische Darstellung der Pufferspeicher SG(B) 400 mit maximal großem Spiralrohrbündel



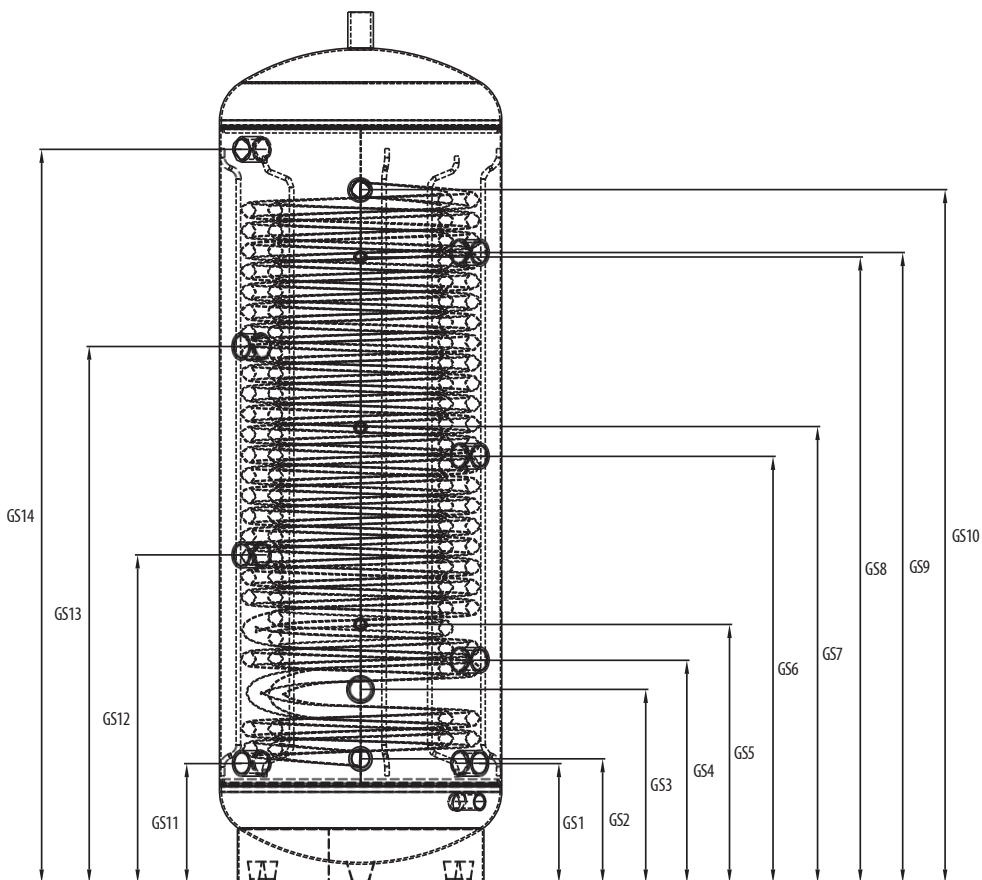
4.18. Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 400 mit maximal großem Spiralwärmetauscher

Typ SG(B)	Einheit		SG(B) 400
Speicherkapazität *	l		366
Maximal zulässige Temperatur	°C		95
Maximal zulässiger Behälterdruck	bar		3
Maximal zulässiger Druck im Wärmetauscher	bar		6
Fläche der Rohrschlange	m²		6,0
Abmessungen			
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS1	mm	250
Höhe des Rücklaufanschlusses der Heizschlange	GS1	mm	250
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS2	mm	450
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS3	mm	780
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS4	mm	865
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS5	mm	1270
Höhe des Kühlschlangen-Zulaufanschlusses	GS6	mm	1400
Höhe des Heizelementanschlusses	GS7	mm	340
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS8	mm	660
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS9	mm	1065
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS9	mm	1065
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS10	mm	1470
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS10	mm	1470
Gerätehöhe	L	mm	1750
Behälterdurchmesser (ohne Isolierung)	d	Ø	600
Durchmesser mit Isolierung	D	Ø	700
Isolierung (Polyurethanschaum)		mm	45
Außengehäuse		-	skay
Hydraulikanschlüsse			
Kesselspeisewasser / Kesselspeisewasserrücklauf	Gew		6/4"
Anschlüsse für Sensor oder Thermometer	Gew.		½"
Vor- und Rücklaufanschlüsse des Wärmetauschers	Gew.		5/4"
Heizungsanschluss	Gw		6/4"
Entlüftung	Gw		6/4"
Wasserablass	Gew.		1"
Nettogewicht	kg		238

* Behältervolumen nach Abzug der Heizschlangen.

4. Technische Daten

4.19. Schematische Darstellung der Pufferspeicher SG(B) 500 mit maximal großem Spiralrohrbündel



4.20. Technische Daten der Pufferspeicher SG(B) 500 mit maximal großem -Spiralwärmetauscher

Typ SG(B)	Einheit	SG(B) 500
Speicherkapazität *	l	459
Maximal zulässige Temperatur	°C	95
Maximal zulässiger Behälterdruck	bar	3
Maximal zulässiger Druck im Wärmetauscher	bar	6
Fläche der Rohrschlange	m ²	7,5
Abmessungen		
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS1 mm	265
Höhe des Rücklaufanschlusses der Heizschlange	GS2 mm	275
Höhe des Heizelementanschlusses	GS3 mm	430
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS4 mm	495
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS5 mm	575
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS6 mm	950
Höhe des Anschlusses für Fühler oder Thermometer	GS7 mm	1015
Höhe des Anschlusses für Sensor oder Thermometer	GS8 mm	1395
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS9 mm	1405
Höhe des Kühlschlangen-Zulaufanschlusses	GS10 mm	1545
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS11 mm	265
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS12 mm	730
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS13 mm	1195
Höhe des Kesselwasseranschlusses	GS14 mm	1635
Gerätehöhe	L mm	1950
Behälterdurchmesser (ohne Isolierung)	d Ø	630
Durchmesser mit Isolierung	D Ø	755
Isolierung (Polyurethanschaum)	mm	60
Außengehäuse	-	skay
Hydraulikanschlüsse		
Kesselspeisewasser / Kesselspeisewasser-Rücklauf	Gw	6/4"
Anschlüsse für Fühler oder Thermometer	Gew.	½"
Vor- und Rücklaufanschlüsse des Wärmetauschers	Gew.	5/4"
Heizungsanschluss	Gw	6/4"
Entlüftung	Gw	6/4"
Wasserablass	Gew.	1"
Nettogewicht	kg	280

* Fassungsvermögen des Behälters ohne Heizschlangen.

5. Produktdatenblätter

5. Produktdatenblätter (gemäß EU-Verordnung Nr. 812/2013)

5.1. SG(B) ohne Hängeschlangen

1	PL – Name des Lieferanten oder Markenzeichen	Galmet					
2	PL – Modellnummer des Lieferanten	SG(B) 40	SG(B) 60	SG(B) 80	SG(B) 100	SG(B) 120	SG(B) 140
3	PL – Energieeffizienzklasse	C	C	C	C	C	C
4	PL – Stillstandsverluste [W]	50	56	61	66	72	75
5	PL – Fassungsvermögen [l]	40	63	75	106	118	136

5.2. SG(B) ohne Heizschlange

1	PL – Name des Lieferanten oder Markenzeichen	Galmet							
2	PL – Modellkennnummer des Lieferanten	SG(B) 200 Polyurethan	SG(B) 300 Polyurethan	SG(B) 400 Polyurethan	SG(B) 500 Polyurethan	SG(B) 800 auflösend	SG(B) 1000 Zersetzung	SG(B) 1500 zerlegt	SG(B) 2000 zerlegt
3	PL – Energieeffizienzklasse	B	B	C	C	C	C	C	C
4	PL – Stillstandsverluste [W]	60	65	93	98	111	133	155	186
5	PL – Fassungsvermögen [L]	223	322	387	467	728	883	1479	2023

5.3. SG(B) mit 1 Heizschlange

1	PL – Name des Lieferanten oder Markenzeichen	Galmet							
2	PL – Modellbezeichnung des Lieferanten	SG(B) 200 Polyurethan 1w	SG(B) 300 Polyurethan 1w	SG(B) 400 Polyurethan 1K	SG(B) 500 Polyurethan 1w	SG(B) 800 1-fach	SG(B) 1000 Auflösung 1w	SG(B) 1500 1-stufig	SG(B) 2000 1-stufig
3	PL – Energieeffizienzklasse	B	B	C	C	C	C	C	C
4	PL – Stillstandsverluste [W]	60	65	93	98	111	133	155	186
5	PL – Fassungsvermögen [l]	212	311	372	444	702	853	1444	1985

5.4. SG(B) mit 2 Heizschlangen

1	PL – Name des Lieferanten oder Markenzeichen	Galmet					
2	PL – Modellbezeichnung des Lieferanten	SG(B) 400 Polyurethan 2K	SG(B) 500 Polyurethan 2K	SG(B) 800 verdünnbar 2K	SG(B) 1000 verdünnbar 2K	SG(B) 1500, 2-Zylinder	SG(B) 2000, 2-Wege
3	PL – Energieeffizienzklasse	C	C	C	C	C	C
4	PL – Stillstandsverluste [W]	93	98	111	133	155	186
5	PL – Fassungsvermögen [L]	361	433	688	835	1421	1960

5.5. SG(B) mit maximal großer Spiralschlange

1	PL – Name des Lieferanten oder Markenzeichen	Galmet		
2	PL – Modellbezeichnung des Lieferanten	SG(B) 300 Polyurethan mit max. großem Spiralschlauch	SG(B) 400 Polyurethan mit max. großer Spirale	SG(B) 500 Polyurethan mit max. großer Spiralschlauch
3	PL – Energieeffizienzklasse	B	C	B
4	PL – Standverluste [W]	67	93	82
5	PL – Lagerkapazität [L]	284	366	459

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

„GALMET Sp. z o.o.” Sp. K.
48-100 Głubczyce, Raciborska 36

erklärt, dass die von uns hergestellten Pufferspeicher vom Typ:
SG(B) 40; SG(B) 50; SG(B) 60; SG(B) 80; SG(B) 100; SG(B) 120; SG(B) 140

auf die sich diese Erklärung bezieht, gemäß den nachstehend
aufgeführten Richtlinien hergestellt werden:

Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU;

Die Behälter sind für die Lagerung von neutralen Medien (demineralisiertes Kesselwasser,
Glykollösung usw.) vorgesehen. Die Wandstärke des Mantels und des Bodens sowie das
Material,
aus dem der Behälter gefertigt ist

Typ	Durchmesser [Ø]	Böden	Material	Mantel	Material
		Materialstärke		Materialstärke	
SG(B) 40	400	2,0	S235R	1,6	S235R
SG(B) 50	400	2,0		1,6	
SG(B) 60	400	2,0		1,6	
SG(B) 80	400	2,0		1,8	
SG(B) 100	400	2,0		2,0	
SG(B) 120	400	2,0		2,0	
SG(B) 140	400	2,0		2,0	

PREZES Zarzadu
Stanisław Galaru

Głubczyce, 19.07.2016

(Ort und Datum)

(Unterschrift der bevollmächtigten Person)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

„GALMET Sp. z o.o.“ Sp. K.
48-100 Głubczyce, Raciborska 36

Erklärt, dass die von uns hergestellten Pufferspeicher vom Typ:
SG(B) 200; SG(B) 300; SG(B) 400; SG(B) 500; SG(B) 800; SG(B) 1000;
SG(B) 1500; SG(B) 2000; SG(B) 3000; SG(B) 4000; SG(B) 5000;

auf die sich diese Erklärung bezieht, werden gemäß den
nachstehend aufgeführten Richtlinien hergestellt:

Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU;

Die Behälter sind für die Lagerung von neutralen Medien (demineralisiertes Kesselwasser,
Glykollösung usw.) bestimmt. Die Wandstärke des Mantels und des Bodens sowie das
Material,
aus dem der Behälter gefertigt ist

Typ	Durchmes ser [Ø]	Böden	Material	Mantel	Material
		Materialstärke		Materialstärke	
SG(B) 200	550	3,0	S235JR	2,0	S235JR
SG(B) 300	550	3,0		2,0	
SG(B) 400	550	3,0		2,0	
SG(B) 500	600	3,0		2,0	
SG(B) 800	790	2,5		2,5	
SG(B) 1000	790	2,5		2,5	
SG(B) 1500	900	3,0		3,0	
SG(B) 2000	1100	3,0		3,0	
SG(B) 3000	1250	3,0		3,0	
SG(B) 4000	1600	4,0		3,0	
SG(B) 5000	1600	4,0		3,0	

Głubczyce, 19.07.2016
.....
(Ort und Datum)

PREZES Zarządu
Stanisław Galara
.....
(Unterschrift der bevollmächtigten Person)



„Galmet Sp. z o.o.” Sp. K.
48-100 Głubczyce,
Raciborska-Strasse 36
Tel.: +48 77 403 45 00
Fax: +48 77 403 45 99

Kundendienst: +48 77 403 45 30
serwis@galmet.com.pl

Technischer Support: +48 77 403 45 64
zbiorniki@galmet.com.pl

08.01.2020 © „Galmet Sp. z o.o.” Sp. K.

www.galmet.com.pl